

/// PARKSIDE®



HIŠNI AVTOMAT ZA VODO 1000 W

WWS-HSW1000-L01

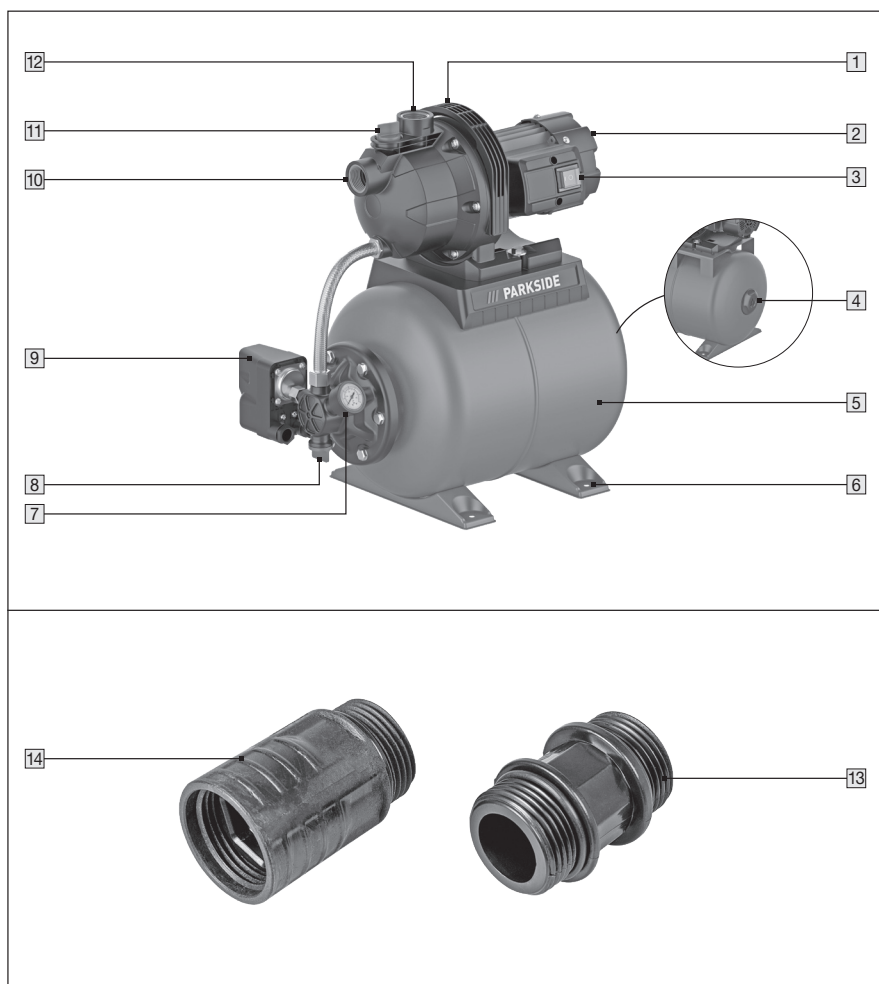
SI

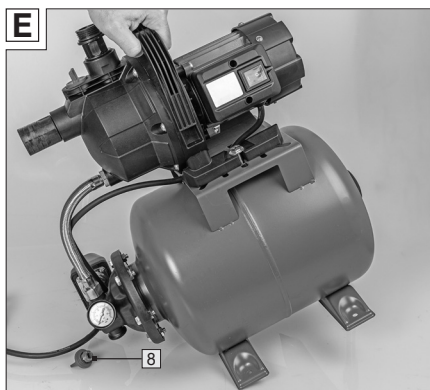
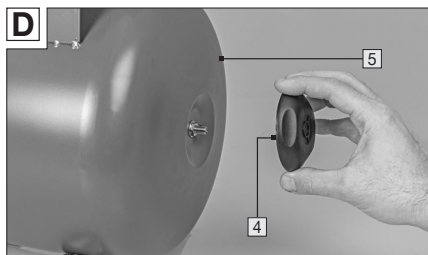
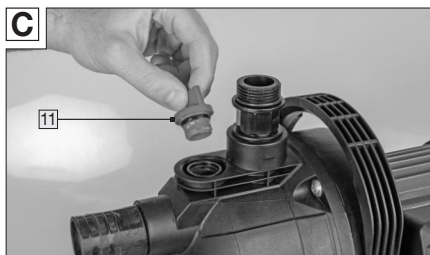
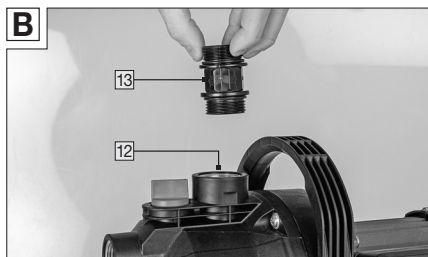
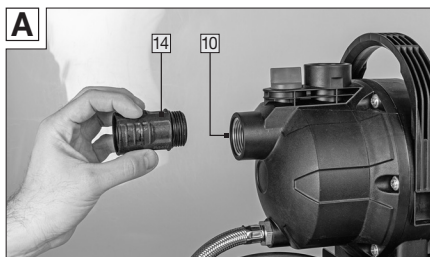
HIŠNI AVTOMAT ZA VODO 1000 W

Originalna navodila za uporabo

IAN 517171_2510

SI





Kazalo

1. Uvod	05
Uporabljeni simboli	05
Obseg dobave / Oznake sestavni delov	05
2. Tehnični podatki	06
3. Varnost	06
Predvidena uporaba	06
Varnostna navodila	07
4. Pred uporabo	09
Preverjanje izdelka in obsega dobave	09
Postavitev hišnega avtomata za vodo	09
Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda	09
Tlačno stikalo	10
Manometer	11
Izklopni tlak	11
5. Uporaba	11
Priklop na omrežje	11
Vklp in izklop	11
Črpanje vode (sl. C)	12
6. Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	12
Vzdrževanje	12
Čiščenje	13
Shranjevanje (sl. E)	13
Transport	13
7. Odpravljanje napak	14
8. Reciklaža	15
Odstranjevanje embalaže, papirja in tiskarskih izdelkov med odpadke	15
Odstranjevanje izdelka med odpadke	15
9. Izjava o skladnosti	15
10. Garancija	16
11. Servis	17

1. Uvod

Navodila za uporabo so sestavni del tega hišnega avtomata a vodo (v nadaljevanju le "hišni avtomat za vodo" ali "izdelek"). Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Prav tako priložite vso dokumentacijo ob predaji izdelka tretji osebi.

Uporabljeni simboli

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

 **OPOZORILO!**

Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči smrt ali težke poškodbe, če ga ne preprečite.

 **PREVIDNOST!**

Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

 **NAPOTEK!**

Opozarja na morebitno gmotno škodo.



Ta simbol kaže na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Preberite navodila za uporabo.



Simbol "GS" pomeni "Geprüfte Sicherheit - Preverjena varnost". Izdelki, ki so označeni s tem znakom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Zagotovljena raven zvočne moči je 83 db(A).

Oznaka modela na izdelku je kombinacija črk in števil:

WWS-HSW1000-L01

=

Hišni avtomat za vodo 1000 W

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

- 1 Ročaj za prenašanje
- 2 Črpalka
- 3 Stikalo vklop/izklop
- 4 Pokrov ventila
- 5 Rezervoar
- 6 Noge
- 7 Manometer
- 8 Vijak za izpust vode
- 9 Tlačno stikalo
- 10 Sesalni priključek
- 11 Vijak za polnjenje vode
- 12 Tlačni priključek
- 13 Priključni adapter
- 14 Priključni adapter s protipovratnim ventilom

2. Tehnični podatki

Št. modela	WWS-HSW1000-L01
Nazivna napetost / frekvenca	220-240 V ~ / 50 Hz
Nazivna moč	1000 W
Pretok Vode (Q _{max})	3600 litrov/uro
Višina črpanja (H _{max} /H _{min})	40 m (max.) 2 m (min.)
Višina sesanja	7 m (najv.)
Črpalni tlak	4 bara (najv.)
Izklopna avtomatika (tlačno stikalo)	pribl. 2,8 barov
Sesalni / tlačni priključek	Notranji navoj (G1) 30,3 mm (1")
Priključni adapter	Zunanji navoj: (G1) 33,3 mm (1")
	Notranji navoj (G1) 30,3 mm (1")
Temperatura vode	35 °C (najv.)
Rezervoar	pribl. 19 litrov
Razred zaščite	IPX4 (zaščita proti vsestranskim vodnim brizgom)
Razred izolacije	F
Izmerjena raven zvočnega tlaka	LpA = 64,24 dB, negotovost K 1,25 dB
Izmerjena raven zvočne moči	LwA = 77,13 dB, negotovost K 1,25 dB

3. Varnost



OPOZORILO!

Ta hišni avtomat za vodo ni primeren za črpanje pitne vode.

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno zasebnim uporabnikom za hobi in domača opravila za naslednje namene:

- za avtomatsko oskrbo s pitno vodo iz vodnjakov, bazenov ali sodov za deževnico (samo z ustreznim predfiltrom pri oskrbi z vodo za domačo uporabo)
- za črpanje čiste vode

Vsaka drugačna uporaba je izrecno prepovedana in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi, ali napačne uporabe. Možni primeri uporabe, ki ni predvidena ali je napačna, so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko

za posledico hude telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Varnostna navodila

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe. Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

- a) To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti če so pod nadzorom ali so bili poučeni o uporabi naprave in nevarnostmi, povezane z njeno uporabo. Čiščenja in uporabnikovo vzdrževanja ne smejo opravljati otroci; razen, če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- b) Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- c) To napravo lahko uporabljajo osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi zmožnostmi ali nimajo zadostnih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti, ki izhajajo uporabe te naprave.
- d) **Hišni avtomat za vodo se mora napajati prek naprave na diferenčni tok (stikalo FI) s dimenzioniranim okvarnim tokom, ki ni višjo od 30 mA.**
- e) **Hišnega avtomata za vodo ni dovoljeno uporabljati, če so v črpanem mediju (vodi) ljudje.**
- f) **Napravo ločite od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi; šele nato nadaljujte s sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, vzdrževanjem in skladiščenjem.**
- g) **Zaščitite električne dele pred vlago. Med čiščenjem ali obratovanjem jih nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine, da tako preprečite električni šok. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.**
- h) **Če se poškoduje priključni kabel te naprave, ga mora zamenjati izdelovalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba; le tako boste preprečili ogrožanje.**
- i) **Napravo smete uporabljati le, če je v brezhibnem stanju. Hišne avtomate za vodo naj popravlja izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporabljajo originalne dele.**
- j) **Naprave ni dovoljeno uporabljati v eksplozijsko ogroženem ozračju.**
- k) **Dodatno k tem varnostnim določilom teh navodil za uporabo, obvezno upoštevajte predpise v državi, ki veljajo za uporabo naprave. Poleg varnostnih opozoril, ki so v teh navodilih za uporabo in posebnih**

predpisov v vaši državi, morate pri uporabi tega orodja upoštevati splošno priznana tehnična pravila.

- l) Električne kable je treba položiti tako, da ne morejo priti v črpani medij.**
- m) Hišnega avtomata za vodo ni dovoljeno uporabljati v dežju ali v mokrem okolju.**
- n) V mrazu ni dovoljeno črpalke puščati na prostem.**
- o) Črpanega curka nikoli ne usmerjajte v hišni avtomat za vodo ali druge dele, ki so pod napetostjo - smrtna nevarnost!**
- p) Hišnega avtomata za vodo nikoli ne puščajte brez nadzora. Pred daljšo odsotnostjo izvalcite električni vtič.**
- q) Pred priklopom hišnega avtomata za vodo se prepričajte, ali se obstoječa električna napetost ujema z električno napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici.**
Hišni avtomat za vodo sme delovati le znotraj navedeni meja napetosti in moči, ki so navedene na tipski ploščici.
- r) Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.**
- s) Kabla ne zlorablajte za to, da bi nosili hišni avtomat za vodo ali, da izvalcite vtič iz vtičnice.**
Kabel zaščitite proti vročini, olju in ga ne vodite prek ostrih robov in premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega šoka.
- t) Pred vsako uporabo preverite, ali kabel in vtič nista**

poškodovana. Poškodovane kable in vtiče mora zamenjati električar, saj se boste le tako izognili ogrožanju.

- u) Preden boste vtaknili električni vtič v vtičnico se prepričajte, ali je hišni avtomat za vodo izklopljen;**
- v) preden izvalcite električni vtič, izklopite hišni avtomat za vodo;**
- w) onesnaženje tekočine je lahko posledica uhajanja maziv.**
- x) Črpati je prepovedano slano vodo, onesnaženo vodo, jedka, hitro vnetljive snovi (npr. bencin, petrolej, nitro razredčila), olja, kurilno olje in živila.**
- y) Črpalka ne sme nikoli delovati na suho.**
- z) Temperatura črpanega medija ne sme prekoračiti +35 °C.**
- aa) Naprava ni primerna za dolgotrajno delovanje (neprekinjeni obtok).**
- ab) Hišnega avtomata za vodo nikoli ne uporabljajte brez skrbno nameščenih sesalnih in tlačnih vodov (niso priloženi).**
- ac) Uporabljajte samo sesalne in tlačne cevi, ki so v brezhibnem stanju (niso vključene v obseg dobave), in upoštevajte varnostna navodila proizvajalca.**
- ad) Na sesalnem priključku uporabite predfilter (ni priložen), da preprečite vsesavanje tujkov.**

4. Pred uporabo

OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Izdelek uporabljajte le pri temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Pred začetkom nastavljanja, nameščanja ali odstranjevanja izdelka in pred vzdrževanjem, obvezno ločite izdelek od vira toka.

Preverjanje izdelka in obsega dobave

- Vzemite izdelek in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite ali izdelek oz. oprema niso poškodovani.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Postavitev hišnega avtomata za vodo

NAPOTEKI!

Mesto postavitve mora biti trdno in suho ter omogočati, da izdelek varno stoji.

Izdelek postavite na varni razdalji (najm. 2 m) od črpane tekočine in >5 cm od sten.

Skozi prezračevalne reže se ne sme vsesavati umazanija.

Izdelek postavite tako, da lahko pod vijak za odvajanje vode  postavite ustrezno veliko zbirno posodo za praznjenje črpalke ali sistema.

Če je mogoče namestite izdelek višje od površine vode, iz katere se črpa. Če to ni mogoče, namestite med črpalko in sesalno cev zaporno napravo, odporno proti podtlaku.

- Hišni avtomat za vodo postavite na trdno in ravno podlago.
- Mesto montaže izberite tako, da bosta stikalo vklop/izklop  in manometer  dobro dosegljiva in.
- Hišni vodni avtomat privijte na nogah  trdno z ujemajočimi se pritrdilnimi vijaki (zatiči) in maticami ter dovolj velikimi podložkami (montažni material ni priložen paketu).

Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda

NAPOTEKI!

Vnos tujkov lahko preprečite z namestitvijo predfiltra (ni vključen v obseg dobave).

Pri vseh vijačnih povezavah uporabljajte konopljo in tesnilno sredstvo ali teflonski tesnilni trak.



Sesalni in tlačni vod sistema izdelka nista priložena obsegu dobave.

Pri nabavi in montaži sesalnega in tlačnega voda upoštevajte naslednje pogoje:

- odporen proti tlaku, prepogibu in vakuumu
- premer najmanj 19,0 mm (3/4")

- sesalni vod mora imeti sesalni-ali protipovratni ventil, da bi preprečil povratni tok vode;
- sesalni vod od vodnega vira do hišnega avtomata za vodo položite vzpenjajoče;
- sesalni ali protipovratni ventil montirajte pod linijo ravni nizke vode vira, da bi preprečili suhi tek hišnega avtomata za vodo;
- redno preverjajte, ali sesalni vod dobro tesni.

Povezovanje / ločevanje sesalnega voda (sl. A):

- Odstranite zaščitno kapico.

Priključek sesalnega vod brez protipovratnega ventila:

- priključek z notranjim navojem vstavite poravnano v sesalni priključek. **[10]**.
- Z roko zategnite priključek z notranjim navojem v desno.
- Če želite odviti sesalno cev, ponovno obrnite priključek v levo.

Priključek sesalnega voda s protipovratnim ventilom:

- priključni adapter namestite s protipovratnim ventilom **[14]** poravnano v sesalni priključek.
- Z roko zategnite adapter z obračanjem v desno.
- Priključek z notranjim navojem vstavite poravnano v adapter.
- Z roko zategnite priključek z notranjim navojem v desno.
- Če želite odviti sesalno cev, ponovno obrnite priključek v levo.

Povezovanje / ločevanje tlačnega voda (sl. B):

- Odstranite zaščitno kapico.

Priključek tlačnega voda z notranjim navojem:

- priključek z notranjim navojem vstavite poravnano v tlačni priključek **[12]**.
- Z roko zategnite priključek z notranjim navojem z obračanjem v desno.
- Če želite odviti tlačni vod, ponovno obračajte priključek v levo.

Priključek tlačnega voda z zunanjim navojem (in pokrivno matico):

- priključni adapter **[13]** namestite poravnano v tlačni priključek.
- Z roko zategnite adapter z obračanjem v desno.
- Priključek tlačnega voda namestite poravnano na adapter.
- Z roko obračajte pokrivno matico v desno.
- Za odvijanje tlačnega voda, ponovno obračajte pokrivno matico v levo.

Tlačno stikalo



OPOZORILO!

Nikoli ne spreminjajte tlačnega stikala.

Vklopni in izklopni tlak sta tovarniško nastavljena.

Tlačno stikalo **[9]** vklopi črpalko **[2]** hišnega avtomata za vodo, če se tlak vode pri odprtem tlačnem vodu zniža pod vklopni tlak.

Tlačno stikalo izklopi črpalko hišnega avtomata za vodo, če se tlak vode pri zaprtem tlačnem vodu dvigne nad izklopni tlak.

Manometer

Manometer [7] kaže izhodni tlak. Ta lahko niha ob odprtem tlačnem vodu. Tovarniško nastavljeni vklopni tlak je 1,5 bara. Izklopni tlak je 2,8 bare.

Izklopni tlak

Izklopni tlak je tovarniško nastavljen na 2,8 bar, kar ustreza približno 28 metrom dviga.

S to nastavitvijo sistem doseže optimalno učinkovitost glede zmogljivosti in življenjske dobe.

Izklopni tlak je mogoče prilagoditi. Pri nastavitvi okoli 4 bar naprava doseže približno 40 metrov dviga.

TO PRILAGODITEV LAHKO IZVAJA SAMO STROKOVNO USPOSOBLJENA OSEBA.

5. Uporaba

Priklop na omrežje

- Hišni vodni avtomat priklopite le na vtičnico s pravilno priklopljeno ozemljitvijo.
- Hišni avtomat za vodo je zgrajen za delovanje z enofaznim izmeničnim tokom 220- 240 V~ / 50 Hz in je zaščitno izoliran.
- Preverite, ali se obstoječa napetost omrežja ujema s tisto, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.
- Da bi se izognili varnostnim ogrožanjem, sme električni kabel ali vtič zamenjati samo proizvajalec, njegova servisna služba, ali podobno kvalificirana oseba.
- Pazite, da v bližini električnih delov hišnega avtomata za vodo ni vode in, da v delovnem območju ni ljudi.

- Električni vtič vtaknite v vtičnico, ki je nameščena po predpisih in ustreza razdelku "Tehnični podatki".

Upoštevajte:

- Če območje dela ni v bližini električnega priključka, lahko uporabite kabelski podaljšek. Presek kabelskega podaljška mora biti v tem primeru najmanj 1,5 mm². Ob nakupu v specializirani trgovini naj vam morebiti tudi svetujejo.
- Kabelski podaljšek naj bo čim krajši.
- Pazite, da kabelski podaljšek ne postane past za spotikanje.

Vklop in izklop

Vklop:

- za vklop hišnega avtomata za vodo prekopite stikalo za vklop/izklop [3] na položaj "I".

Izklop:

- za izklop hišnega avtomata za vodo prekopite stikalo za vklop/izklop [3] na položaj "O".

Po končanju vseh del:

- izklopite hišni avtomat za vodo;
- ločite hišni avtomat za vodo od električnega omrežja;
- počakajte, da se hišni avtomat za vodo ohladi;
- če hišnega avtomata za vodo ne nameravate uporabljati dalj časa demontirajte vse priključke.

Toplotno zaščitno stikalo

V primeru preobremenitve se črpalka [2] izklopi z vgrajeno toplotno zaščito motorja. Ko se motor dovolj ohladi, je črpalka znova pripravljena na delovanje.

Črpanje vode (sl. C)

OPOZORILO!

Med daljšim delovanjem (> 5 minut) proti zaprti tlačni strani se lahko voda v črpalki segreje, kar lahko povzroči poškodbe zaradi vroče vode.

Če na sesalni strani ni dovoda vode (suhi tek), se lahko voda v črpalki segreje, vroča voda pa lahko povzroči poškodbe, če ne izteka.

- Odvijte vijak za dotok vode  z nekaj obrati v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca in ga dvignite.
- Vodo napolnite do preliva.
- Znova namestite vijak za polnjenje vode in ga pritrdite z nekaj obrati v smeri gibanja urinega kazalca.



Da bi skrajšali čas sesanja, lahko napolnite tudi sesalni vod, če je montiran priključni adapter s protipovratni ventilom .

- Odprite vse obstoječe zaporne ventile v tlačnem vodu, da lahko med sesanjem uhaja zrak.
- Električni vtič vtaknite v primerno električno vtičnico (glejte poglavje »Električni priklop«).
- Vključite vrtno črpalko (glejte poglavje „Vkllop/izklop“).
- Hišni avtomat za vodo črpa pribl. 30 sekund.
- Ko na koncu pri tlačnem vodu izteka voda, je naprava pripravljena za obratovanje.
- Ko je dosežen najv. tlak, se črpalka samodejno izklopi.
- Če najm. tlak ni dosežen z odjemom vode, se črpalka samodejno vklopi.

6. Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

OPOZORILO!

Pred kakršnim koli nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom izvlecite vtič iz električnega omrežja.

Vzdrževanje

Izdelka v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj izdelka ter se spoznajo na varnostne predpise.

Redno preverjajte črpalko za umazano vodo ali ni obrabljena in poškodovana, najmanj pa enkrat na mesec.

Odpravljanje zamašitev / izpiranje:

- Odstranite sesalno in tlačno cev (ni vključena v obseg dobave) z ustreznega priključka (glejte poglavje "Priključitev/odvijanje sesalne in tlačne cevi").
- Tlačni vod  povežite z ustrezno cevjo (ni priložena) z vodovodno pipo.
- Odprite vodovodno pipo.
- Večkrat za nekaj sekund vklopite hišni vodni avtomat (glejte poglavje „Vkllop in izklop“).

Dovajanje zraka v rezervoar (sl. D):



Potrebno orodje: Zračna črpalka z manometrom ali merilnikom za polnjenje pnevmatik.

Tlak zraka v rezervoarju [5] mora biti pribl 1,5 bara. Za naknadno dovajanja v rezervoar postopajte na naslednji način:

- Odvijte pokrov ventila [4] levo.
- Rezervoar napolnite s pomočjo zračne črpalke ali merilnika tlaka pnevmatike, dokler ne dosežete tlak kotla 1,5 bara.
- Montirajte pokrov ventila v desno.

Čiščenje



PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

- Črpalko za umazano vodo je treba očistiti po potrebi, najmanj pa enkrat na mesec. Za čiščenje temeljito splaknite z vodo črpalko za umazano vodo.
- Izdelek očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Nato počakajte, da se vsi sestavni deli popolnoma posušijo
- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže ostale odprte.
- Ohišje redno čistite z mehko krpo.

Shranjevanje (sl. E)

- Pred shranjevanjem odstranite priključni adapter [13] / [14] (glejte poglavje "Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda")
- Pred shranjevanjem sperite hišni vodni avtomat z vodo (glejte poglavje "Odstranjevanje zamašitev/izpiranje").
- Z nekaj obrati v levo odvijte vijak za izpust vode [8] in ga dvignite.
- Hišni vodni avtomat nagnite, dokler iz črpalke in rezervoarja ne odteče vsa tekočina.
- Znova namestite vijak za izpust vode in ga pritrdite z nekaj obrati v desno.
- Po daljšem shranjevanju morate preveriti gibljivost rotorja tako, da ga na kratko vklopite/izklopite.
- Preden boste izdelek shranili, ga očistite (glejte poglavje "Čiščenje").
- Če izdelka ne uporabljate shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, v originalni embalaži in izven dosega otrok.
- Izdelek shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

Transport

- Pred transportom odstranite priključni adapter [13] / [14] (glejte poglavje "Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda")
- Izdelek nosite vedno tako, da ga držite za ročaj [1], predviden za nošnjo.
- Hišni avtomat za vodo transportirajte tako, da bo zaščiten zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.

7. Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Majhna sesalna moč	Črpalka ni dovolj napolnjena s tekočino, ki jo črpate.	Napolnite črpalcko.
	Črpalka sesa zrak.	Preverite in zatesnite vse spoje na sesalni strani.
	Zrak na tlačni strani ne more uhajati.	Odprite zaporno pipo/porabnika na tlačni strani.
	Sesalni vod ni v črpanem mediju, manjka protipovratni ventil ali je pokvarjen, sesalni vod je prepognjen, priključki ne tesnijo ali je sesalni filter zamašen.	Preverite sesalni vod in priključeno opremo ter odpravite umazanijo in nezatesnjena mesta.
Manjša količina črpanja.	Nezatesnjenost na sesalni strani.	Zatesnite.
	Premalo črpanega medija na sesalni strani.	Zmanjšajte količino oddajanja na tlačni strani.
	Sesalni filter ali protipovratni ventil sta zamašena.	Odpravite zamašitve in/ali umazanijo.
Motor se ne zažene.	Ni električne napetosti.	Preverite napetost.
	Rotor ventilatorja je blokirano/zagozden Dršno tesnilo blokira.	Snemite pokrov rotorja ventilatorja in preverite, ali ni poškodovan.
Črpalka se nenehno vklaplja in izklaplja.	Tlak v rezervoarju prenizek.	Dopolnite zrak v rezervoarju.
	Membrana kotla je poškodovana.	Kontaktirajte z našo servisno službo

8. Reciklaža

Odstranjevanje embalaže, papirja in tiskarskih izdelkov med odpadke



Embalažo, papir in tiskarske izdelke odvrzite med odpadke v skladu z vrsto materiala in krajevnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste jih sami dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih naprav med odpadke se obrnite na krajevne ali mestne oblasti

9. Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

10. Garancija

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Walter Werkzeuge Salzburg GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki

je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

11. Servis

(SI)

WALTER Service Centre Slovenia
E-Mail: service-si@walteronline.com
Tel.: 00 800 925 837 88
IAN 517171_2510

Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni naslov servisa. Najprej kontaktirajte z zgoraj navedenim servisom.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

**ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).

**EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).

A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).

A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).

**PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI**

Izrecno i s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).

Sključevanje na uporabljene usklajene standarde (3).

Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

**ORIGINAL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).

**IZVORNA EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Izričito i po našoj isključivoj (4) odgovornosti izjavljujemo da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sljedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2).

Preporuke za primijenjene usklađene norme (3).

Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

**ORIGINAL EU / EC DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI**

Mi (4) izričito i na sopstvenu odgovornost izjavljujemo da je predmet (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sledećeg zakonodavstva Unije o harmonizaciji (2).

Pozivanje na primenjene harmonizovane standarde (3).

Tehnička dokumentacija dostupna na: (4).

(1)	(2)	(3)
Domestic water unit 1000 W Házi vízmű, 1000 W Híšni avtomat za vodu 1000 W Domáci vodárna 1 000 W Kućna pumpa za vodu 1000 W Kućna vodovodna pumpa 1000 W WWS-HSW1000-L01 15-03739 - 2025-11	2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A16; EN IEC 60335-2-41:2021+A11
	2011/65/EU+(EU)2015/863 2000/14/EG	EN IEC 63000:2018

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

2000/14/EC Annex V: Measured sound power level: 77.13 dB(A); guaranteed sound power level: 83 dB(A)

Jovana Stojanovic
Product Manager
Anif, 09.01.2026

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Informacije posodobljene dne:
11/2025

IAN 517171_2510